info@antrax.de - www.antrax.de





Ansteuerungs-Software "ANC"

für Koukaam NETIO-230A Firmwareversion V 2.33

Bedienungsanleitung

19.10.2010

info@antrax.de - www.antrax.de



Inhaltsverzeichnis

Allgemeines	3
•NETIO-230A	3
•ANC	3
Verbindungsaufbau	4
•Netzwerk	4
•Serielle Verbindung	5
Schalten	7
Konfiguration der NETIO-230A	8
•Ausgangs-Optionen	8
•System-Optionen	10
Allgemeine Einstellungen	10
Netzwerk Einstellungen	
E-Mail Einstellungen	11
Datum und Zeit Einstellungen	11
Auf Werkseinstellungen zurücksetzen	11
Wechseln der Schnittstelle	
•Netzwerk-Schnittstelle \rightarrow serielle Schnittstelle	12
•Serielle Schnittstelle \rightarrow Netzwerk-Schnittstelle	13
Benutzerverwaltung	14
Registrieren	17
-	

info@antrax.de - www.antrax.de

Allgemeines

NETIO-230A

Die *NETIO-230A* ist eine 230V-Schaltbox die über vier Ausgänge verfügt, welche über eine Ethernet-Schnittstelle mittels dem *ANC*, dem Internet Browser, Telnet CGI-Befehle oder einer seriellen Schnittstelle gesteuert werden kann. Sie verfügt über einen integrierten Watchdog, Alarmierungs und Timerfunktion.

ANC

Über das *ANC* werden Überwachung, Benutzung und Konfiguration der NETIO-230A ganz einfach. Hierbei haben sie die zusammenhängenden Konfigurationsschritte in einem Blick und können mit nur einen Klick einen Ausgang oder alle gleichzeitig schalten.

Der Download der Software erfolgt über die folgende URL: <u>www.antrax.de/downloads/anc.zip</u>

NETIO-230A Control Centre			
<u>D</u> atei <u>S</u> prache <u>I</u> nfo <u>R</u> egister			
Verbindung Manuelles Schalten Ausgangs-	Optionen System-Optionen Ben	utzer-Optionen	
Verbindungsaufbau zur NETIO-230A Netzwerk Bitte Ziel-IP-Adresse (NETIO-230A)	eingeben: Netzwerk Hinweis: Überpr der Ne	len Seriell üfen Sie welcher Modus auf tio-230A definiert ist!	Status Verbindungs-Status: Getrennt Ausgänge: Ausgang 1:
Login: Bitte Benutzernamen und Passwort (wenn benötigt): Benutzername: Passwort: Verbinden Tre	eingeben Automatisch wie Eine automatische Wie nnen nach 2 Minuten Inakti	ederverbinden ederverbindung vität.	Ausgang 3: Ausgang 4:
Name IP-Adresse	Subnetzmaske Gateway	MAC-Adresse	
			Finden
Verbindungs-Status: Getrennt Benutzer:	Gerätename:	Firmware	e Version: 13.10.2010 11:14:56



info@antrax.de - www.antrax.de



Verbindungsaufbau

Der Verbindungsaufbau zur *NETIO-230A* über das *ANC* findet über das Netzwerk oder der seriellen Schnittstelle statt. Standardmäßig wird von der *NETIO-230A* die Ethernet-Schnittstelle verwendet und der Telnetport "1234". Außerdem stehen bereits verschiedene Benutzerkonten mit verschiedenen Zugriffsrechten zur Verfügung. Jedoch wird empfohlen um den kompletten Funktionsumfang nutzen zu können ein Benutzerkonto mit Administratorrechten zu wählen. Natürlich können auch neue Benutzer angelegt, oder bestehende Benutzer konfiguriert werden (hierzu mehr unter <u>Benutzerverwaltung</u>). Das bereits vorkonfigurierte Administratorkonto "admin" mit dem Passwort "admin" verfügt über volle Zugriffsrechte.

Netzwerk

Um sich über das LAN mit der *NETIO-230A* zu verbinden ist es nötig im nicht verbundenen Zustand unter dem Menüpunkt "Verbindung", "Schnittstelle wählen" die Option Netzwerk zu wählen.

NETIO-230A Control Cen Datei Sprache Info Reg Verbindung Manuelles S Verbindungsaufbau z Netzwerk Bitte Ziel-IP-Adu Login: Bitte Benutzern (wenn benötigt): Benutzername:	tre gister Schalten Ausgangs-Op ur NETIO-230A resse (NETIO-230A) eir amen und Passwort eir Passwort:	otionen System-Opti ngeben: Igeben ngeben	onen Benutzer-O ttstelle wählen Netzwerk © Se is: Überprüfen Si der Netio-230. matisch wiederve	Dptionen eriell e welcher Modus auf A definiert ist!	Status Verbindungs-S Getrenn Ausgänge: Ausgang 1: Ausgang 2: Ausgang 3: Ausgang 4:	- E X
Name	IP-Adresse	Subnetzmaske	Gateway	MAC-Adresse		
Verbindungs-Status: Getrenr	it Benutzer:	Geräter	name:	Firmwar	Finden 13	.10.2010 12:44:11



info@antrax.de - www.antrax.de

Unter "Netzwerk" kann nun die IP-Adresse der *NETIO-230A* manuell eingetragen oder über die Schaltfläche "Finden" nach einer *NETIO-230A* im Netzwerk gesucht werden. Die Suchergebnisse werden anschließend in die Tabelle neben der Schaltfläche "Finden" eingetragen und über einen Klick auf die gewünschte *NETIO-230A* in der Tabelle, wird die dazugehörige IP-Adresse automatisch in die dafür vorgesehenen Felder übernommen. Anschließend können Benutzername und Passwort eingeben und über die Schaltfläche "Verbinden" an die *NETIO-230A* gesendet werden. Optional kann auch die automatische Wiederverbindung aktiviert werden die bei einer Trennung der Verbindung sich automatisch wieder verbindet. Dies ist nötig da die *NETIO-230A* nach 120 Sekunden Inaktivität die Verbindung trennt.

Login: Bitte Benutzernamen (wenn benötigt):	und Passwort eingeben	
Benutzername:	Passwort:	
admin	admin	Automatisch wiederverbinden
Verbinden	Trennen	Eine automatische Wiederverbindung nach 2 Minuten Inaktivität.

Nach einer erfolgreich hergestellten Verbindung wird der jeweilige Zustand der Ausgänge ermittelt und wie der Verbindungsstatus unter "Status" angezeigt. Die untere Statusleiste gibt Auskunft über den Verbindungsstatus, den aktuell angemeldeten Benutzer, den Namen der *NETIO*-230A und deren Firmwareversion. Über die Schaltfläche "Trennen" wird die aktuell bestehende Verbindung zu *NETIO*-230A getrennt!

Serielle Verbindung

Da die *NETIO-230A* standardmäßig im Netzwerkmodus startet, muss auf *NETIO-230A* vorerst der sogenannte "Working Mode" (Zugriffsmodus) von Netzwerk auf Seriell umgestellt werden (HINWEIS: Das Wechseln der Schnittstelle erfordert einen Neustart der NETIO-230A. Weitere Informationen dazu unter <u>Wechseln der Schnittstelle</u>). Die Funktionen im seriellen Modus sind jedoch nur beschränkt, da dieser als Notfallsystem bei einem Ausfall des Netzwerks vorgesehen ist. Um eine serielle Verbindung mit der *NETIO-230A* herzustellen, ist es nötig im nicht verbundenen Zustand unter dem Menüpunkt "Verbindung", "Schnittstelle wählen" den Punkt "Seriell" und anschließend einen COM-Port auszuwählen. Anschließend können unter "Login" Benutzername und Passwort eingegeben werden und mittels der Schaltfläche "Verbinden" werden die Daten an die *NETIO-230A* gesendet.



info@antrax.de - www.antrax.de

NETIO-230A Control Centre Datei Sprache Info Register Verbindung Manuelles Schalten Verbindungsaufbau zur NETIO-230A Seriell COM-Port: COM1 Login: Bitte Benutzernamen und Passwort Bitte Benutzernamen und Passwort eingeb (wenn benötigt): Benutzername: Passwort: Verbinden Trennen	Schnittstelle wählen Netzwerk Seriell Hinweis: Überprüfen Sie welcher Modus auf der Netio-230A definiert ist! en Automatisch wiederverbinden Eine automatische Wiederverbindung nach 2 Minuten Inaktivität.	Status Verbindungs-Status: Getrennt Ausgang 1: Ausgang 2: Ausgang 3: Ausgang 4:
Verbindungs-Status: Getrennt Benutzer:	Gerätename:	Firmware Version: 13.10.2010 13:33:10

HINWEIS: Sollte die serielle Verbindung nicht Funktionieren kann dies an der Verwendung des falschen Kabels liegen, da hierfür ein Spezialkabel notwendig ist. Normale Verbindungs- oder Nullmodemkabel funktionieren in Verbindung mit *NETIO-230A* nicht. Das benötigte Spezialkabel kann natürlich bei antrax zusätzlich erworben werden.

info@antrax.de - www.antrax.de



Schalten

Das Schalten der einzelnen Ausgänge findet sich sowohl bei einer Verbindung über einer seriellen Schnittstelle als auch über das Netzwerk unter dem Menüpunkt "Manuelles Schalten" wieder.



Über die verschiedenen Schaltflächen können die einzelnen Ausgänge ein- und ausgeschaltet und auch konfiguriert werden.

HINWEIS: Wurde für einen Ausgang die Zeit-Kontrolle gewählt, kann dieser Ausgang nicht mehr manuell geschaltet werden. Hierfür muss vorerst wieder die manuelle Kontrolle ausgewählt werden.

info@antrax.de - www.antrax.de



Konfiguration der NETIO-230A

Ausgangs-Optionen

Unter den Ausgangs-Optionen können Einstellungen individuell für den jeweiligen Ausgang vorgenommen werden. Nach der Auswahl eines Ausgangs werden dessen momentanen Einstellungen geladen und angezeigt. Nun können diverse Optionen vorgenommen werden, wie die Änderung des Ausgangsnamen, den Einschalt-Status oder die Auswahl der gewünschte Kontrolle. Die Aktivierung des Einschalt-Status bewirkt, dass der momentane Schaltzustand des Ausgangs der neue Schaltzustand beim Starten der *NETIO-230A* ist. Manuelle Kontrolle gewährt das manuelle Schalten des Ausgangs wobei unter Zeit Kontrolle verschiedene Ein- und Ausschaltzeiten definiert werden können, die den Ausgang schalten. Dazu können verschiedene Zeit-Modis gewählt werden (einmal, täglich und wöchentlich), mit denen es möglich ist eine ganze Wochenplanung durchzuführen.

NETIO-230A Control Centre	
<u>D</u> atei <u>S</u> prache <u>I</u> nfo <u>R</u> egister	
Verbindung Manuelles Schalten Ausgangs-Optionen System-Optionen Benutzer-Optionen	ptionen
Konfiguration	ndog
Ausgang: Ausgang 1 - Einse	chalten:
Ausgangsname: output_1 IP-Au	dresse: 0 0 0 0
Einschalt-Status: 🔲 (Ausgangsstatus nach Einschalten der Box) Ausz	eit (s); 9 (Auszeit zwischen Ping-Kommandos)
Manuelle Kontrolle: O	ögerung (s): 60 (Zeit der Inaktivität des Watchdogs nach dem Neustarten eines Ausgangs)
Zeit Kontrolle: (aktiviert Timer-Optionen)	-Intervall (s): 3 (Intervall zwischen Ping-Kommandos)
Timer-Optionen max.	. Versuche: 3 (Anzahl der maximalen Neustart- Versuche)
Zeitmodus: wöchentlich 🗸 Auss	chaltversuche: 🔲 (Hält den Ausgang nach Erreichen des Neustartlimits ausgeschaltet)
jjjj mm dd hh mm ss E-Ma	il senden:
Einschaltzeit: 2010 - 10 - 11 12 : 00 : 00	
Ausschaltzeit: 2010 _ 10 _ 12 13 : 00 : 00	
Wochensteuerung: Mo V Di V Mi Do V Fr V Sa So	
Zeitverzögerung: 5	iehmen
Verbindungs-Status: Verbunden Benutzer: admin Gerätename: NETIO-230/	A Firmware Version: V 2.33 13.10.2010 14:42:10

Der interne Watchdog der *NETIO-230A* kann ebenfalls für jeden einzelnen Ausgang konfiguriert werden. Auch diese Einstellungen werden bei der Auswahl eines Ausgangs automatisch von der *NETIO-230A*

info@antrax.de - www.antrax.de

geladen. Über die Schaltfläche "Übernehmen" können die modifizierten Einstellungen an die *NETIO-230A* gesendet werden.



info@antrax.de - www.antrax.de

System-Optionen

ACHTUNG: Das betätigen der Schaltfläche "Übernehmen", verursacht einen Neustart der *NETIO-230A*!!!

Allgemeine Einstellungen

Unter den allgemeinen System-Einstellungen sind die Verzögerungszeit, der Gerätename und der Zugriffsmodus (Working Mode) zu finden. Die Verzögerungszeit ist die Zeit zwischen dem Triggern zweier Ausgänge, also die Zeit die zwischen dem Schalten eines Ausgangs (EIN/AUS) gewartet wird. Der Gerätename kann beliebig angepasst werden, so dass mehrere *NETIO-230A*-Schaltboxen im Netzwerk unterschieden werden können. Über den Zugriffsmodus kann die Schnittstelle gewählt werden mit der auf die *NETIO-230A* zugegriffen werden soll (Hierzu mehr unter dem Punkt Wechseln der Schnittstelle).

NETIO-230A Control Centre			
<u>D</u> atei <u>S</u> prache <u>I</u> nfo <u>R</u> egister			
Verbindung Manuelles Schalten	Ausgangs-Optionen System-Optionen	Benutzer-Optionen	
Allgemeine Einstellungen		E-Mail Einstellungen	
Schaltverzögerung (x0.1s):	 (Verzögerung zwischen triggern zweier Ausgänge) 	Von: n	etio230@example.com
Gerätename:	NETIO-230A	An: in	fo@example.com
Firmware-Version:	V 2.33	SMTP-Server: sr	mtp.example.com
Zugriffsmodus		Nachricht: A	ILERT !!!
Luginismodus.	Netzwerk	Datum und Zeit Einst	tellungen
IP-Adresse: 192	168 0 192	SNTP einschalten:	Einschalten Ausschalten
Subnotzmarka: 255	255 255 0	SNTP-Status:	not synchronized
Subhetzmaske: 255	. 255 . 255 . 0	SNTP-Server:	00.de.pool.org
Standard Gateway: 192	. 168 . 0 . 2	Lokale Zeitverschiel	bung: 2
DNS Server: 192	. 168 . 0 . 2		iiii mm dd
		Lokale Zeit:	2010 - 10 - 18
	Einschalten 🔘 Ausschalten		hh mm ss
Übernehmen Auf V	Verkseinstellungen zurücksetzen	Setzen	13 : 19 : 10
Verbindungs-Status: Verbunden	Benutzer: admin Gerätename:	NETIO-230A	Firmware Version: V 2.33 18.10.2010 13:20:53



info@antrax.de - www.antrax.de

Netzwerk Einstellungen

In den Netzwerkeinstellungen können IP-Adresse, Subnetzmaske, Standard-Gateway und DNS-Server konfiguriert und für das eigene Netzwerk individuell angepasst werden. Außerdem kann die automatische Netzwerkadressenbeziehung (DHCP) aus- und eingeschalten werden.

E-Mail Einstellungen

In einem vom Watchdog ausgelösten Alarmfall kann optional eine E-Mail mit beliebigen Ziel und Inhalt versendet werden. Dafür müssen die Einstellungen Quell-E-Mail-Adresse, Ziel-E-Mail-Adresse und SMTP-Server (Information des E-Mail-Providers) vorgenommen werden.

Datum und Zeit Einstellungen

Neben der Einstellung von Zeit, Datum und der lokalen Zeitverschiebung kann auch ein SNTP-Server verwendet werden, welcher die Zeit der *NETIO-230A* mit der Ortszeit des gewählten SNTP-Servers abgleicht und synchronisiert. Das Übertragen der Daten auf die *NETIO-230A* erfolgt über die Schaltfläche "Setzen".

Auf Werkseinstellungen zurücksetzen

Zurücksetzen der Systemeinstellungen der *NETIO-230A* über die Schaltfläche "Auf Werkseinstellungen zurücksetzen".



info@antrax.de - www.antrax.de



Wechseln der Schnittstelle

$\textbf{Netzwerk-Schnittstelle} \rightarrow \textbf{serielle Schnittstelle}$

Der Wechsel von der Netzwerk-Schnittstelle auf die serielle Schnittstelle wird über die System-Optionen realisiert. Hierzu muss unter "Zugriffsmodus" der Punkt "Seriell" ausgewählt und anschließend die Schaltfläche "Übernehmen" betätigt werden. Dabei ist allerdings zu beachten das ein Neustart initiiert wird und dadurch noch nicht gespeicherte Einstellungen verloren gehen können.

NETIO-230A Control Centre	
<u>D</u> atei <u>S</u> prache <u>I</u> nfo <u>R</u> egister	
Verbindung Manuelles Schalten Ausgangs-Optionen System-Optionen	Benutzer-Optionen
Allgemeine Einstellungen	E-Mail Einstellungen
Schaltverzögerung (x0.1s): 2 (Verzögerung zwischen triggern zweier Ausgänge)	Von: netio230@example.com
Gerätename: NETIO-230A	An: info@example.com
Firmware-Version: V 2.33	SMTP-Server: smtp.example.com
Zugriffsmodus: O Netzwerk	Nachricht: ALERT !!!
Netzwerk Einstellungen	Datum und Zeit Einstellungen
IP-Adresse: 192 . 168 . 0 . 192	SNTP einschalten:
Subnetzmaske: 255 255 0	SNTP-Status: not synchronized
Standard Gateway: 192 168 0 2	SNTP-Server: 00.de.pool.org
	Lokale Zeitverschiebung: 2
DNS Server: 192 168 0 2	jijji mm dd
DHCP: Einschalten Ausschalten 	Lokale Zeit: 2010 - 10 - 18
Übernehmen Auf Werkseinstellungen zurücksetzen	Setzen 13 : 21 : 46
Verbindungs-Status: Verbunden Benutzer: admin Gerätename:	NETIO-230A Firmware Version: V 2.33 18.10.2010 13:23:34

Anschließend öffnet sich ein Fenster, in welchem der verwendete Kommunikationsport ausgewählt und anschließend zum Bestätigen die Schaltfläche "OK" verwendet werden soll.



info@antrax.de - www.antrax.de

X

Sofern die Auswahl des Kommunikationsports abgeschlossen wurde, schließt sich das Fenster und es wird automatisch in den seriellen Verbindungsmodus gewechselt. Dieser ist im Gegensatz zur Netzwerk-Schnittstelle im Funktionsumfang deutlich beschränkt, da er nur als "Notfallsystem" fungiert. Die *NETIO-230A* startet nun neu, was durch ein Piepen registriert werden kann. Es kann nun wie bereits in Serielle Verbindung beschrieben fortgefahren werden.

$\textbf{Serielle Schnittstelle} \rightarrow \textbf{Netzwerk-Schnittstelle}$

Der Wechsel von der seriellen Schnittstelle auf die Netzwerk-Schnittstelle ist mit nur einem Knopfdruck vollzogen. Hierfür ist es allerdings nötig das man bereits mit der *NETIO-230A* verbunden und eingeloggt ist. Nun kann unter dem Menüpunkt "Manuelles Schalten", neben den Schalten der einzelnen Ausgänge, über die Schaltfläche "Zur Ethernet-Schnittstelle wechseln" zur Netzwerk-Schnittstelle gewechselt werden. Die Informationen werden automatisch an die *NETIO-230A* übertragen und anschließend erfolgt der automatische Wechsel auf den Menüpunkt "Verbindung".

Datei Sprache Info Register Verbindung Manuelles Schalten Schalten Verbindung OUT1 OUT2 OUT3 OUT4 Verbindung OUT3 OUT4<							Control Centre	IETIO-230A	×
Verbindung Manuelles Schalten Schalten IN ON OUT1 OUT2 OUT3 OUT4 Image: Schalten Image: Schalten Image: Schalten Image: Schalten							Info <u>R</u> egister	ei <u>S</u> prache	Da
Schalten						ten	Manuelles Schalt	erbindung	
Zur Ethernet-Schnittstelle wechseln		DI DI DI AMPS	OUT2 CURRENT FOR ALL EIN AUS	OUT1 TOTAL SWITCHED	ON OFF	IN IN Inge einschalten Inge ausschalten	Schalten 20 AVC Alle Ausgär Alle Ausgär		
					le wechseln	et-Schnittstelle	Zur Etherne		

info@antrax.de - www.antrax.de



Benutzerverwaltung

Die Benutzerverwaltung findet über einen im Programm integrierten Webbrowser statt, der das Webinterface der *NETIO-230A* aufruft. Hierbei wird ein vorheriges einloggen vorausgesetzt da sonst keine IP-Adresse und Login-Daten vorhanden sind. Über einen Klick auf den Karteireiter "Benutzer-Optionen", verbindet sich der Webbrowser automatisch mit dem Webinterface der *NETIO-230A*, loggt sich ein und ruft die Benutzerverwaltung auf. Nun können über die Schaltflächen "Add" neue Benutzer angelegt, über die Schaltfläche "Modify" bereits vorhandene Benutzer modifiziert oder mit Hilfe der Schaltfläche "Remove" entfernt werden.

NETIO-230A Control Centre		
<u>D</u> atei <u>S</u> prache <u>I</u> nfo <u>R</u> egister		
Verbindung Manuelles Schalten Ausga	ngs-Optionen System-Optionen Benutzer-Optionen	
Zurück Vorwärts	Aktualisieren	Wiederverbinden
		A
User accounts		
Select:	🖸 admin	
	O user	
	C guest	
Add Modify	Remove	
		_
Verbindungs-Status: Getrennt Benutze	er: Gerätename:	Firmware Version: 18.10.2010 15:44:07

Um zum Beispiel das Passwort eines Benutzers zu ändern, muss dieser zunächst angewählt werden und über "Modify" wird dann das Konfigurationsmenü aufgerufen.



info@antrax.de - www.antrax.de

NETIO-230A Control Centre	×
Datei Sprache Info Register	
Verbindung Manuelles Schalten Ausgangs-Optionen System-Optionen Benutzer-Optionen	
Zurück Vorwärts Aktualisieren Wiederverbinden	
	*
User accounts	
User name: admin	
Password:	
Account type: Admin (tull administration)	
Coset (can control outputs, but cannot change any settings)	
Savo Cancol	
	Ŧ
Verbindungs-Status: Verbunden Benutzer: admin Gerätename: NETIO-230A Firmware Version: V 2.33 19.10.201	0 09:20:37

Nun kann ein neues Passwort festgelegt oder die Rechte für den aktuell gewählten Benutzer angepasst werden. Der Account-Typ "Admin" gestattet den Benutzer volle Administratorrechte, womit jede Einstellung auf der *NETIO-230A* getätigt werden kann. "User" beschränkt die Rechte auf das Schalten der Ausgänge, es können jedoch keine Änderungen der Einstellungen vorgenommen werden. Account-Typ "Guest" nimmt dem Benutzer jegliche Rechte, sodass nur der Status der Ausgänge eingesehen werden kann. Über die Schaltfläche "Save" werden die geänderten Daten für den gewählten Benutzer übernommen. Das Betätigen von "Cancel" bricht den Vorgang ab und es werden keine Änderungen übernommen. Anschließend wird automatisch wieder zu der Benutzerverwaltung gewechselt. Die Schaltflächen "Zurück", "Vorwärts" und "Aktualisieren" sind vielleicht schon aus Internetbrowsern bekannt. Über diese Schaltflächen ist möglich die letzte gesehene Seite ("Zurück") oder die,falls vorhandene, nächste Seite ("Vorwärts") anzuzeigen. Mit dem Betätigen von "Aktualisieren" wird die aktuell geladene Seite neu geladen, wodurch Aktualisierungen wahrgenommen werden können.

ACHTUNG: Alle 2 Minuten wird die Verbindung zum Webinterface bei Inaktivität getrennt. Sollte also nicht mehr die Benutzerverwaltung angezeigt oder folgendes Fenster angezeigt werden, kann über die



info@antrax.de - www.antrax.de

Schaltfläche "Wiederverbinden" die Verbindung wieder aufgebaut werden.

	You Are Logged Out	
Ľ	Re Login	

info@antrax.de - www.antrax.de



Registrieren

Im eingeloggten Zustand erfolgt die Registrierung der Software über die Verwendung der Schaltfläche "Register". Dabei wird jedoch eine Verbindung mit dem Internet vorausgesetzt, da eine Verbindung zum antrax-Server zur Verifizierung der Daten hergestellt wird. Sobald die Registrierung erfolgreich abgeschlossen wurde erhalten Sie die Nachricht, dass die Registrierung erfolgreich abgeschlossen wurde.



Sollte dies nicht der Fall sein, überprüfen Sie die Anschlüsse und Internetverbindung und wiederholen Sie den Vorgang.

HINWEIS: Die Software kann nur mit einer von antrax erworbenen NETIO-230A registriert werden.